

ISKÝ ÚK  
PRIEVIDZA

648 / 2012 / 02 / 22.3

# Zmluva

**o poskytovaní informácií a osobných údajov z registra obyvateľ'ov podľa § 23 ods. 1 zákona č. 253/1998 Z. z. o hlásení pobytu občanov Slovenskej republiky a registri obyvateľ'ov znení neskorších predpisov**

**medzi**

**Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky a mestom Prievidza**

## Čl. 1

### Zmluvné strany

**Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky, Pribinova 2, 812 72 Bratislava,  
zastúpené:**

**Ing. Denisa Saková, PhD., vedúca služobného úradu Ministerstva vnútra Slovenskej republiky, na základe plnomocenstva č.p. :KVSU-2012/000692-001 dňa 15. mája 2012**

(ďalej len „ministerstvo“),

a

**Mesto Prievidza, Nám. Slobody 14  
zastúpené:**

**JUDr. Katarína Macháčková, primátorka mesta  
(ďalej len „mesto“)**

## **Čl. 2 Účel zmluvy**

(1) Táto zmluva sa uzatvára podľa § 51 Občianskeho zákonníka (zákon č.40/1964 Zb.) v znení neskorších predpisov.

(2) Táto zmluva upravuje spôsob poskytovania informácií a osobných údajov pre mesto z registra obyvateľov.

(3) Predmetom tejto zmluvy je úprava poskytovania informácií a osobných údajov z registra obyvateľov pre potreby plnenia úloh mestského úradu.

(4) Informácie a osobné údaje z registra obyvateľov budú poskytované v zmysle § 23 ods. 1 zákona č. 253/1998 Z.z. o hlásení pobytu občanov Slovenskej republiky a 154/1994 Z.z. o matrikách.

## **Čl. 3 Spôsob plnenia**

(1) Kontaktnými útvarmi na účely realizácie tejto zmluvy sú:

- |                    |  |
|--------------------|--|
| a) za ministerstvo | 1. sekcia informatiky, telekomunikácií a bezpečnosti ministerstva, ako technicky príslušný útvar,<br>2. odbor všeobecnej vnútornej správy sekcie verejnej správy, ako vecne príslušný útvar, |
| b) za mesto        | Mestský úrad v Prievidzi, ohlasovňa pobytov  |

(2) Kontaktné útvary neodkladne určia kontaktné osoby na výmenu operatívnych informácií technologického riešenia poskytovania údajov.

(3) Vzájomná spolupráca medzi zmluvnými stranami v oblasti poskytovania informácií a využívania dátových fondov sa zameriava najmä na:

- a) vytváranie podmienok pre bezpečné a rýchle poskytovanie informácií medzi zmluvnými stranami na využívanie informácií spracúvaných a ukladaných v dátových fondoch registra obyvateľov,
- b) technickú súčinnosť pri realizácii pripojenia a prístupňovaní informácií z registra obyvateľov.

(4) Informácie a osobné údaje z registra obyvateľov budú poskytované mestu bezodplatne.

## **Záväzky zmluvných strán**

### **Čl. 4**

(1) Sekcia informatiky, telekomunikácií a bezpečnosti ministerstva poskytne mestu potrebné informácie na zabezpečenie elektronického prístupu k údajom z registra obyvateľov a potrebnú súčinnosť pri tvorbe a využívaní webových služieb podľa čl. 2 odseku 1 a zodpovedá v pôsobnosti ministerstva za technické zabezpečenie elektronického prístupu pracovníkov mesta k údajom z REGOB. Rozsah poskytovaných údajov je uvedený v prílohe tejto zmluvy.

(2) Mesto poskytne na požiadanie sekcie informatiky, telekomunikácií a bezpečnosti ministerstva alebo odboru všeobecnej vnútornej správy informácie k osobe, k času, k predmetu a výsledku dotazu, ktoré sú obsiahnuté v logoch systému mestského úradu, prostredníctvom ktorého sa vykonáva elektronický prístup vecne príslušných zamestnancov mesta Prievidza do registra obyvateľov.

## Čl. 5

(1) Elektronický prístup vecne príslušných pracovníkov mesta k údajom z registra obyvateľov bude realizovaný webovými službami.

(2) Po sprístupnení informácií sa zmluvné strany zaväzujú udržiavať prístup k informáciám nepretržite podľa tejto zmluvy.

(3) Zmluvné strany si navzájom jednorázovo zaškolia školiteľov.

(4) Zmluvné strany budú dodržiavať nasledovné pravidlá pre vytvorenie a správu užívateľských účtov:

- a) príslušná zmluvná strana sa zaväzuje, že užívateľský účet neposkytne tretej strane,
- b) prepojenie informačných systémov mesta a ministerstva je realizované prostredníctvom jedného účtu a len na úrovni read-only prístupu (iba na čítanie).

(5) Pracovníci mesta Prievidza neposkytnú a neumožnia prístup k informáciám o užívateľských účtoch druhej strany tretej strane.

(6) Získaním informácie zmluvné strany preberajú všetky povinnosti prevádzkovateľa informačného systému podľa osobitného predpisu<sup>1)</sup> a zabezpečia, že informácie, ktoré podľa tejto zmluvy získajú, budú využívané len v rámci pracovnej činnosti. Pracovníci zmluvných strán sú povinní zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, s ktorými sa oboznámia pri realizácii tejto zmluvy.

(7) Zmluvné strany sú povinné bezodkladne informovať druhú stranu o skutočnostiach, ktoré by podstatným spôsobom mohli ovplyvniť plnenie tejto zmluvy (napr. porucha informačného systému).

(8) Zmluvné strany sa budú vzájomne informovať o skutočnostiach v oblasti pravdivosti a relevantnosti poskytovaných a získavaných informácií v rámci predmetu plnenia. Strany sa zaväzujú, že na základe neúplných alebo nepresných získaných informácií nebudú vyvodzovať právne dôsledky. Ak preverovaním získaných informácií niektorá zmluvná strana zistí ich neúplnosť alebo nepresnosť, odstúpi zistené skutočnosti druhej strane v čase, ktorý neohrozí prebiehajúce aktivity, pričom takéto informácie budú vymieňané vo forme e-mailu medzi kontaktnými osobami.

(9) Zmluvné strany splnomocňujú kontaktné útvary dohodnúť presný technologický spôsob poskytovania informácií z registra obyvateľov.

---

<sup>1)</sup> Zákonom č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.



**Čl. 6**  
**Záverečné ustanovenia**

(1) Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.

(2) Zmluvu možno ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán alebo písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany. V prípade písomnej výpovede zmluva stratí platnosť po uplynutí troch mesiacov odo dňa doručenia oznámenia o výpovedi druhej zmluvnej strane.

(3) Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom každý z nich má rovnakú platnosť. Po jednom rovnopise dostanú mesto, kancelária ministra vnútra, sekcia verejnej správy, sekcia informatiky, telekomunikácií a bezpečnosti ministerstva.

(4) Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy budú vykonané len písomným dodatkom podpísaným všetkými stranami zmluvy. Dodatok sa po podpísaní stáva neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

(5) Práva a povinnosti zmluvných strán v tejto zmluve podrobnejšie neupravené sa riadia všeobecnými záväznými predpismi platnými v Slovenskej republike

(6) Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpísali.

11. 09. 2012

V Bratislave dňa .....2012

V Prievidzi dňa 10. 7. .....2012

Za Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky

Za Mesto Prievidza



**Ing. Denisa Saková, PhD.**  
vedúca služobného úradu



**Ing. Dr. Katarína Macháčková**  
primátor

**Príloha k zmluve o poskytovaní informácií a osobných údajov z registra obyvateľov podľa § 23 ods. 1 zákona č. 253/1998 Z. z. o hlásení pobytu občanov Slovenskej republiky a registri obyvateľov, v znení neskorších predpisov - rozsah poskytovaných údajov z registra obyvateľov pre obecné úrady -**

**1. Poskytnutie zmien v číselníkoch**

- a) Spôsobilosť na právne úkony
- b) Typ rodinného vzťahu
- c) Typ role v rodinnom vzťahu
- d) Územný celok
- e) Typ pobytu
- f) Ulica
- g) Titul
- h) Národnosť
- i) Pohlavie
- j) Rodinný stav
- k) Stupeň zverejnenia
- l) Typ vzťahu k REGOB

**2. Poskytnutie zmien o osobe**

- Identifikátor osoby
- Miesto narodenia
- Systémový príznak
- Nový identifikátor osoby – identifikátor pravej osoby využívaný pri stotožnení
- Priezvisko osoby
- Rodné priezvisko osoby
- Dátum úmrtia osoby
- Dátum narodenia osoby
- Rodné číslo
- Dátum a čas zaznamenania (kedy boli údaje o osobe zaznamenané pre poskytnutie obci)
- Dátum zmeny (dátum, kedy nastala biznis zmena údajov; pri opravách tento dátum nie je vyplnený)
- Typ vzťahu k REGOB
- Rodinný stav osoby
- Pohlavie osoby
- Národnosť osoby
- Stupeň zverejnenia osoby
- Mená osoby
  - Meno,
  - Poradie mena
- Tituly osoby
  - Titul,

- Typ titulu
- Vzťahové osoby
  - Identifikátor vzťahovej osoby (pre každú vzťahovú osobu)
  - Typ vzťahu (pre každú vzťahovú osobu)
  - Typ role vo vzťahu (pre každú vzťahovú osobu)
- Obmedzenie alebo pozbavenie spôsobilosti na právne úkony spolu s dobou platnosti
- Údaje o každom aktuálnom pobyte osoby na územní SR
  - ⇒ Typ pobytu
  - ⇒ Súpisné číslo
  - ⇒ Evidenčné číslo
  - ⇒ PČD
  - ⇒ Orientačné číslo (vrátane znaku orientačného čísla)
  - ⇒ Dátum prihlásenia pobytu
  - ⇒ Dátum ukončenia pobytu
  - ⇒ Územný celok pobytu (obec, časť obce)
  - ⇒ Ulica
- Údaje o každom aktuálnom pobyte osoby mimo územia SR
  - ⇒ Typ pobytu
  - ⇒ Miesto pobytu mimo SR
  - ⇒ Štát pobytu mimo SR
  - ⇒ Dátum prihlásenia pobytu
  - ⇒ Dátum ukončenia pobytu

### 3. Poskytnutie údajov podľa identifikátora a na základe základných údajov o osobe

#### Výstupné položky:

Identifikátor osoby

Meno osoby (reťazec obsahujúci všetky mená osoby oddelená medzerníkom podľa poradia v REGOBe)

Priezvisko osoby

Rodné priezvisko osoby

Identifikátor štátu narodenia

Rodné číslo

Dátum narodenia

Miesto narodenia

Identifikátor územného celku narodenia

Okres narodenia

Identifikátor okresu narodenia

Matričný úrad

Identifikátor národnosti

Identifikátor pohlavia

Dátum úmrtia

Miesto úmrtia

Identifikátor štátu úmrtia

Identifikátor územného celku úmrtia

Identifikátor rodinného stavu

Identifikátor stupňa zverejnenia

Príznak prístupu

Príznak zákazu poskytovania pobytu

Identifikátor typu vzťahu k regobu

Štátne príslušnosti osoby

- Identifikátor štátu

Tituly osoby

- Identifikátor titulu
- Identifikátor typu titulu

Upravené právne spôsobilosti osoby

- Identifikátor spôsobilosti
- Dátum začiatku platnosti upravenej spôsobilosti
- Dátum konca platnosti upravenej spôsobilosti

Pobyty vyhľadanej osoby

- Identifikátor typu pobytu
- Okres
- Obec
- Časť obce
- Ulica
- Orientačné číslo
- Znak orientačného čísla
- Počítadlové číslo domu
- Dátum prihlásenia sa na pobyt
- Dátum ukončenia pobytu
- Súpisné číslo

- Identifikátor štátu
- Miesto pobytu mimo SR
- Príznak pobytu mimo SR

#### Údaje matky

- Identifikátor osoby
- Meno osoby
- Priezvisko osoby
- Rodné priezvisko osoby
- Rodné číslo
- Identifikátor stupňa zverejnenia
- Príznak prístupu
- Príznak zákazu poskytovania pobytu

#### Pobyty matky

- Identifikátor typu pobytu
- Okres
- Obec
- Časť obce
- Ulica
- Orientačné číslo
- Znak orientačného čísla
- Počítadlové číslo domu
- Dátum prihlásenia sa na pobyt
- Dátum ukončenia pobytu
- Súpisné číslo
- Identifikátor štátu
- Miesto pobytu mimo SR
- Príznak pobytu mimo SR

#### Údaje otca

- Identifikátor osoby
- Meno osoby
- Priezvisko osoby
- Rodné priezvisko osoby
- Rodné číslo



- Identifikátor stupňa zverejnenia
- Príznak prístupu
- Príznak zákazu poskytovania pobytu

#### Pobyty otca

- Identifikátor typu pobytu
- Okres
- Obec
- Časť obce
- Ulica
- Orientačné číslo
- Znak orientačného čísla
- Počítadlové číslo domu
- Dátum prihlásenia sa na pobyt
- Dátum ukončenia pobytu
- Súpisné číslo
- Identifikátor štátu
- Miesto pobytu mimo SR
- Príznak pobytu mimo SR

#### Údaje partnera

- Identifikátor osoby
- Meno osoby
- Priezvisko osoby
- Rodné priezvisko osoby
- Rodné číslo
- Identifikátor stupňa zverejnenia
- Príznak prístupu
- Príznak zákazu poskytovania pobytu

#### Pobyty partnera

- Identifikátor typu pobytu
- Okres
- Obec
- Časť obce
- Ulica

- Orientačné číslo
- Znak orientačného čísla
- Počítadlové číslo domu
- Dátum prihlásenia sa na pobyt
- Dátum ukončenia pobytu
- Súpisné číslo
- Identifikátor štátu
- Miesto pobytu mimo SR
- Príznak pobytu mimo SR

#### Údaje detí

- Identifikátor osoby
- Meno osoby
- Priezvisko osoby
- Rodné priezvisko osoby
- Rodné číslo
- Identifikátor stupňa zverejnenia
- Príznak prístupu

#### Chybové správy

- Kód správy
- Text správy